

Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1	Zwei Dimensionen der Sprachvariation im Deutschen	26
Abbildung 2	Vier Dimensionen der Sprachvariation im Arabischen	26
Abbildung 3	Aspekt als temporale Relation zwischen TT und TSit	71
Abbildung 4	Darstellung einer Verlaufs-, progressiven und habituellen Situation	72
Abbildung 5	Kompositionelle Analyse der Aktionsart	73
Abbildung 6	Relationen zwischen TT und TSit bei 1-Zustand- Gehalten und 2-Zustand-Gehalten	74
Abbildung 7	Common Ground: Inhalt und Management	109
Abbildung 8	Äußerungseinheiten der Fokus-Hintergrund-Gliederung	113
Abbildung 9	Kategorisierung von <i>nicht</i> als „Adjunkt“ der Schwester- konstituente	234
Abbildung 10	Vorkommen der Negationsausdrücke im Verbal- und Nicht-Verbalsatz im arabischen Roman	254
Abbildung 11	Vorkommen der Negationsausdrücke im Verbalsatz im arabischen Roman	255
Abbildung 12	Vorkommen von <i>laysa</i> im arabischen Roman	261
Abbildung 13	Vorkommen von <i>laysa</i> im arabischen Roman	262
Abbildung 14	Leerstellen von <i>laysa</i> als Kopulativverb im arabischen Roman	268
Abbildung 15	Vorkommen von <i>mā</i> im Verbalsatz im arabischen Roman	293
Abbildung 16	Vorkommen von <i>mā</i> mit Perfektiv bezüglich der Verb- klassifikation im arabischen Roman	295
Abbildung 17	Vorkommen von <i>mā</i> mit Perfektiv und Person bezüglich der Verbklassifikation im arabischen Roman	297
Abbildung 18	Vorkommen von <i>mā</i> mit Imperfektiv bezüglich der Verbklassifikation im arabischen Roman	299
Abbildung 19	Vorkommen von <i>mā</i> mit Imperfektiv und Person bezüglich der Verbklassifikation im arabischen Roman	301
Abbildung 20	Interaktion zwischen <i>mā</i> und dem Perfektiv und zwischen <i>lā</i> und dem Perfektiv	311
Abbildung 21	Vorkommen der Negationsausdrücke im Verbalsatz nach Aspekt im arabischen Korpus	325
Abbildung 22	Vorkommen der Negationsausdrücke im Verbalsatz nach Aspekt im arabischen Roman	326
Abbildung 23	Vorkommen der Negationsausdrücke im Verbalsatz nach Apokopat, Modus und modaler Lesart im arabischen Roman	328
Abbildung 24	Werte negierter und affirmativer Äußerungen bezüglich des Aspekts in den ersten zehn Kapiteln aus dem arabischen Roman	329

Abbildung 25	Dynamizität der Affirmation bei einer 2-Zeit-Situation	335
Abbildung 26	Stativität der Negation bei einer 2-Zeit-Situation	335
Abbildung 27	Vorkommen der Negationsausdrücke im Nicht-Verbalsatz im arabischen Roman	348
Abbildung 28	Doppelfunktion der Kontrastmarkierung für die Referenz-Alternative als Bezugsausdruck von <i>nicht</i> im GWD	401
Abbildung 29	Relation zwischen TT und TSit bei dem 1-Zustand-Gehalt	499
Abbildung 30	Relation zwischen TT und TSit bei dem 1-Zustand- Gehalt und 2-Zustand-Gehalt	503
Abbildung 31	Doppelfunktion der Kontrastmarkierung für die Bezugsausdrücke der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	515
Abbildung 32	Grammatikalisierung der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	536
Abbildung 33	Der Jespersen-Zyklus – Erneuerung der Negationskennzeichnung	538
Abbildung 34	Grammatikalisierung des Substantivs <i>šay'</i> („Sache“) im Marokkanisch-Arabischen	544
Abbildung 35	Negationsmorphem im GWD, im MHA und in bestimmten arabischen Dialekten (wie im Marokkanisch-Arabischen) nach dem Jespersen-Zyklus	554